

**Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden fra 3. maj 2002 til 2. august 2002**

(2002/C 262 E/25)

KOM(2002) 369 endelig udg. — 2002/0148(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 9. juli 2002)

**BEGRUNDELSE**

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og Republikken Angola, udløb den 2. maj 2002. I afventning af afslutningen af forhandlingerne om de ændringer, der skal aftales af den til fiskeriaftalen knyttede protokol, har de to parter besluttet at forlænge den hidtidige protokol i tre måneder. De to parter paraferede denne forlængelse den 26. april 2002 for at fastsætte de tekniske og finansielle betingelser for EF-fiskerfartøjernes aktiviteter i Angolas farvande i perioden 3. maj 2002 til 2. august 2002.

Kommissionen foreslår på den baggrund, at Rådet vedtager denne forlængelse.

Et forslag til Rådets afgørelse om midlertidig anvendelse af denne forlængelse, indtil den træder endeligt i kraft, forelægges særskilt.

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2 og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Fællesskab og Republikken Angola har ført forhandlinger med henblik på at fastlægge de ændringer eller tilføjelser, der skal foretages i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Angolas regering om fiskeri ud for Angola ved udløbet af gyldighedsperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen.
- (2) Under forhandlingerne besluttede de to parter ved en brevveksling paraferet den 26. april 2002 at forlænge den nuværende protokol for en tremåneders periode i afventning af afslutningen af forhandlingerne om de ændringer af protokollen, der skal aftales.
- (3) Det er i Fællesskabets interesse at godkende denne forlængelse.
- (4) Den nøgle for fordelingen af fiskerimulighederne mellem medlemsstaterne, der er fastsat i den protokol, der udløber, bør bekræftes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden fra 3. maj 2002 til 2. august 2002 godkendes på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

*Artikel 2*

De fiskerimuligheder, der fastsættes pro rata temporis i medfør af artikel 1, fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende nøgle:

— Rejefiskerfartøjer:

Spanien: 6 550 BRT pr. måned i årsgennemsnit

— Fartøjer til bundfiskeri:

Spanien: 1 650 BRT pr. måned i årsgennemsnit

Portugal: 1 000 BRT pr. måned i årsgennemsnit

Italien: 650 BRT pr. måned i årsgennemsnit

Grækenland: 450 BRT pr. måned i årsgennemsnit

— Notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri:

Frankrig: 7 fartøjer

Spanien: 11 fartøjer

— Langlinefartøjer med flydeline:

Portugal: 5 fartøjer

Spanien: 20 fartøjer

— Fartøjer til pelagisk fiskeri:

Irland: 2 fartøjer.

Hvis de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

---

## AFTALE

**i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden fra 3. maj 2002 til 2. august 2002**

*A. Brev fra Fællesskabet*

Hr.

Jeg bekræfter herved, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af fiskeriaftalen mellem Republikken Angolas regering og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, indtil forhandlingerne om en ny protokol afsluttes:

1. Den ordning, der har været gældende i de sidste to år, videreføres for perioden fra 3. maj 2002 til 2. august 2002. Den finansielle modydelse fra Fællesskabet under den midlertidige ordning svarer pro rata temporis til modydelsen fastsat i artikel 2 i den nugældende protokol. Betalingen foretages senest den 31. december 2002.
2. I interimperioden udstedes licenserne inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud, der pro rata temporis svarer til de beløb, der er fastsat i protokollens bilag A, punkt 2. De maksimumsfangstmængder, der i den nugældende protokols artikel 1 er fastsat for rejefiskerfartøjer, gælder pro rata temporis i interimperioden.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af dette brev og bekræfte, at Republikken Angolas regering er indforstået med dets indhold.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På Det Europæiske Fællesskabs vegne*

*B. Brev fra Republikken Angolas regering*

Hr.

Jeg anerkender herved modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg bekræfter herved, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af fiskeriaftalen mellem Republikken Angolas regering og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, indtil forhandlingerne om en ny protokol afsluttes:

1. Den ordning, der har været gældende i de sidste to år, videreføres for perioden fra 3. maj 2002 til 2. august 2002. Den finansielle modydelse fra Fællesskabet under den midlertidige ordning svarer pro rata temporis til modydelsen fastsat i artikel 2 i den nugældende protokol. Betalingen foretages senest den 31. december 2002.
2. I interimperioden udstedes licenserne inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud, der pro rata temporis svarer til de beløb, der er fastsat i protokollens bilag A, punkt 2. De maksimumsfangstmængder, der i den nugældende protokols artikel 1 er fastsat for rejefiskerfartøjer, gælder pro rata temporis i interimperioden.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af dette brev og bekræfte, at Republikken Angolas regering er indforstået med dets indhold.«

Jeg bekræfter herved, at Republikken Angolas regering accepterer den foreslåede ordning, og at Deres brev og dette brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For Republikken Angolas regering*

---